

# Klik & Pay Accounts

## General Conditions of Use

### 1. Klik & Pay Payment Services – A simplified description

By accepting these general conditions, you will be issued with a personal Klik & Pay account, created by CYBERServices SA. Your Klik & Pay account may be used as a way of managing your transactions using online payment methods (credit/debit cards, online transfers...) or as an electronic wallet. You may use checks or bank transfers to deposit funds into your Klik & Pay Account. CYBERServices will keep separate funds in your name (stage 1 below). The money deposited in your Klik & Pay Account means that you can pay Merchants who accept Klik & Pay as a payment solution for the purchase of goods and services (stage 2 below).

### 2. The Parties, etc.

These general conditions apply between CYBERServices SA, rue des Jordils 40, CH-1025 Saint-Sulpice ("CYBERServices") and any purchaser ("the Client"), who holds an account ("the Klik & Pay Account"), to make payments via the Internet or a mobile telephone. The Klik & Pay is used to purchase goods, services or any other utility from traders ("Merchants"), who are connected to the system via agreements with CYBERServices.

CYBERServices reserves the right to refuse any subscription to a Klik & Pay Account or close an account, without having to justify it.

### 3. The Klik & Pay Account

#### 3.1. Transferring funds to the Klik & Pay Account

Funds are paid into the Klik & Pay Account by transferring money to the bank account of CYBERServices, with the Client's deposit being registered. In accordance with Swiss law on the accounting of funds, these deposited funds are separate from CYBERServices' funds and held on the Client's behalf.

In accordance with that stipulated above, the deposited funds are recorded in CYBERServices' Account, as soon as the latter is informed that the funds are available. Entries are recorded in the database administered by Klik & Pay, in which the Klik & Pay Account is recorded.

# Klik & Pay-Konten

## Allgemeine Nutzungs- bedingungen

Maschinelle Übersetzung ohne Verschulden des Verlags. Eine verbesserte Version ist in Arbeit)

### 1. Klik & Pay Payment Services - Eine vereinfachte Beschreibung

Durch die Annahme dieser allgemeinen Bedingungen, Sie werden mit einem persönlichen Klik & Pay-Konto, erstellt von CYBERServices SA. Ihr Klik & Pay-Konto verwendet werden kann als Möglichkeit zur Verwaltung Ihrer Transaktionen mit Online-Zahlungsmethoden (Kreditkarte, Online-Überweisungen...) oder als elektronische Geldbörse. Sie können Schecks oder Banküberweisungen zu hinterlegen Mittel in Ihre Klik & Pay-Konto. CYBERServices werden getrennte Mittel in Ihrem Namen (Stufe 1 unten). Das Geld hinterlegt in Ihrem Klik & Pay-Konto bedeutet, dass Sie zahlen Händler, akzeptieren Klik & Pay als Zahlungsmethode Lösung für den Kauf von Waren und Dienstleistungen (Stufe 2 unten).

### 2. Die Vertragsparteien, usw.

Diese allgemeinen Bedingungen gelten zwischen CYBERServices SA, rue des Jordils 40, CH-1025 Saint-Sulpice („CYBERServices“) und jeder Käufer („Client“), hält ein Konto („Klik & Pay-Konto“), um Zahlungen über das Internet oder ein Mobiltelefon. Die Klik & Pay ist für den Kauf von Waren, Dienstleistungen oder andere Versorgungsunternehmen von Händlern („Händler“), sind mit dem System über Vereinbarungen mit CYBERServices.

CYBERServices behält sich das Recht vor, jede Zeichnung ein Klik & Pay-Konto oder ein Konto schließen, ohne zu rechtfertigen.

### 3. Die Klik & Pay-Konto

#### 3.1. Übertragung von Mitteln auf die Klik & Pay-Konto

Fonds gezahlt werden in die Klik & Pay-Konto durch Überweisung auf das Bankkonto des CYBERServices, mit den Kundendaten hinterlegt werden registriert. Im Einklang mit dem Schweizer Gesetz über die Rechnungslegung der Mittel, diese Depoteinlagen sind getrennt von CYBERServices Geldern und hielt auf dem Client-Namen.

Im Einklang mit dem oben genannten, die hinterlegten Gelder werden in CYBERServices „-Konto, sobald diese in Kenntnis gesetzt, dass die Mittel zur Verfügung stehen. Einträge werden in der Datenbank verwaltet von Klik & Pay, in denen die Klik & Pay-Konto aufgezeichnet wird.

The Client does not have the right to receive interest on the separate funds in the Klik & Pay Account, held on the Client's behalf.

The Client accepts these general conditions and pays the Merchant by electronically crediting his Klik & Pay Account, after which, the funds are transferred to the Merchant.

### 3.2. Payments via the Klik & Pay Account

The Client pays the Merchant by logging onto the Klik & Pay Account and accepts these general conditions. He pays the funds into his Klik & Pay Account and electronically orders the transfer of the funds recorded in this Klik & Pay Account, for a payment to the Merchant.

Payments may only be made, if the Client has sufficient recorded funds. The Client may not carry out any transaction if there are insufficient funds, or if they generate a debt towards Klik & Pay. The Client is under an immediate obligation to cover any overdraft on the Klik & Pay Account.

### 3.3. Credits via the Klik & Pay Account

Klik & Pay may refund a transaction paid using the Klik & Pay Account. For example, if the Merchant sends a request to Klik & Pay through his back office, Klik & Pay may deduct said refund from the Merchant's account and credit the Client's account with a sum corresponding to the amount of the transaction in question. A Client claiming a credit relating to a transaction must, therefore, contact the Merchant in question. If a credit is requested, Klik & Pay must credit the sum paid to the Client's online bank.

### 3.4. Transaction summaries via the Klik & Pay Account

When a transaction is finalized using the Klik & Pay Account, it generates an electronic receipt. This receipt is automatically sent to the Client's e-mail address. Any Client may consult his balance, if he is logged on to his Klik & Pay Account.

Any complaint by the Client relating to a recorded transaction must be filed as soon as possible after he is informed of it and must be passed on immediately to Klik & Pay.

### 3.5. Expenses relating to the Klik & Pay Account

The Client opens and activates his Klik & Pay Account free of charge.

Under normal circumstances, using the Klik & Pay Account to make payments will not incur any

Der Kunde hat keinen Anspruch auf Zinsen auf die gesonderte Mittel in den Klik & Pay-Konto verfügen, auf dem Client-Namen.

Der Kunde akzeptiert diese allgemeinen Bedingungen und zahlt der Händler auf elektronischem Wege durch Anrechnung seiner Klik & Pay-Konto verfügen, nach denen die Mittel werden an die Händler.

### 3.2. Zahlungen über das Klik & Pay-Konto

Der Kunde zahlt der Händler, indem Sie sich auf den Klik & Pay-Konto an und akzeptiert diese allgemeinen Geschäftsbedingungen. Er zahlt die Gelder in seine Klik & Pay-Konto und Bestellungen auf elektronischem Wege die Übertragung der Mittel in diesem Klik & Pay-Konto verfügen, für eine Zahlung an den Händler.

Die Zahlungen können nur gemacht werden, wenn der Kunde über ausreichende Mittel erfasst. Der Kunde kann nicht durchführen, wenn eine Transaktion keine ausreichenden Mittel, oder wenn sie erzeugen eine Schuld gegenüber Klik & Pay. Der Kunde ist im Rahmen einer sofortigen Verpflichtung zur Deckung der etwaigen Überziehung auf dem Klik & Pay-Konto.

### 3.3. Credits über die Klik & Pay-Konto

Klik & Pay Mai Erstattung einer Transaktion bezahlt mit dem Klik & Pay-Konto. Zum Beispiel, wenn der Händler schickt eine Anfrage an Klik & Pay durch seine Back-Office, Klik & Pay abgezogen werden kann, sagte der Erstattung von Händler-Rechnung und Gutschrift der Kunde ein Konto mit einer Summe entspricht dem Betrag der Transaktion in Frage. Ein Kunde behauptet, einen Kredit im Zusammenhang mit einer Transaktion muss daher, wenden Sie sich an den Händler in Frage. Wenn ein Kredit beantragt wird, Klik & Pay müssen Kredite die Summe gezahlt, der Kunde ist online Bank.

### 3.4. Transaction Zusammenfassungen über das Klik & Pay-Konto

Wenn eine Transaktion abgeschlossen ist, mit dem Klik & Pay-Konto, erzeugt er eine elektronische Eingang. Dieser Eingang wird automatisch an den Client gesendet E-Mail-Adresse. Jeder Kunde kann sich sein Gleichgewicht wieder, wenn er sich an seine Klik & Pay-Konto.

Jede Beschwerde durch den Kunden in Bezug auf eine aufgezeichnete Transaktion muss so bald wie möglich, nachdem er sich über sie und muss sofort an zu Klik & Pay.

### 3.5. Aufwendungen im Zusammenhang mit der Klik & Pay-Konto

Der Client öffnet und aktiviert sein Klik & Pay-Konto kostenlos.

Unter normalen Umständen, mit dem Klik & Pay-Konto, um Zahlungen werden nicht alle Gebüh-

charges. If a transaction is subject to a charge, Klik & Pay shall inform the Client before the transaction is carried out. The Client may then choose to accept or refuse to complete the transaction.

Accounts may be closed free of charge and 15 euros are charged for each withdrawal, if the transfer amount is less than 200 €, (not less than 2 euros, however). All payments relating to withdrawals must be made to a bank account. The charges are deducted from the withdrawn amount.

Clients are reminded that all bank charges relating to transfers are to be paid by the client. They are billed by the payee bank. If a withdrawal from the Klik & Pay Account is subject to currency charges, for example when a sum in one currency is transferred to an account in another currency, the Client will pay all bank charges relating to this transaction. The Client may also be responsible for paying costs according to agreements with other bodies, for example when connecting with the Internet.

### 3.6. Opportunities for the Client to obtain a Klik & Pay Account

If a Client uses Klik & Pay for a single payment, Klik & Pay offers him the opportunity of activating a permanent multiple-usage Klik & Pay Account

### 3.7. Drawdowns from the Klik & Pay Account

The Client may, at any time, ask to be reimbursed, in whole or in part, with the funds recorded by Klik & Pay on the Client's behalf. A transfer is made to the bank account indicated by the Client. Charges are billed to the Client according to the sum reimbursed (see paragraph 3.5). The charges are deducted from the reimbursed sum.

## 4. The Klik & Pay and Security

### 4.1. Storage of passwords, etc.

The Client undertakes not to reveal or divulge the password that is allocated to him, to produce written copies of this information in any way that may allow a third party to be able to obtain these access codes and not to keep his password in any way that would allow unauthorized persons to gain access to his account.

### 4.2. Changes to Client data

Any changes of name, e-mail address or any other information relating to the Client must be reported to his Klik & Pay account as soon as possible.

ren anfallen. Wenn eine Transaktion unterliegt einer Gebühr, Klik & Pay unterrichtet, bevor der Kunde die Transaktion durchgeführt wird. Der Kunde kann dann wählen, zu akzeptieren oder zu verweigern, um die Transaktion.

Konten möglicherweise geschlossen kostenlos und 15 Euro zahlen für jeden Entzug, wenn die Übertragung beläuft sich auf weniger als 200 €, (nicht weniger als 2 Euro, jedoch). Alle Zahlungen im Zusammenhang mit Rücknahmen werden muss, um ein Bankkonto. Die Gebühren werden von den Betrag zurückgezogen.

Die Kunden werden darauf hingewiesen, dass alle Bankgebühren für Überweisungen gehen zu Lasten des Kunden. Sie sind Rechnung von der Bank des Zahlungsempfängers. Wenn ein Rückzug aus der Klik & Pay-Konto unterliegt Währung Gebühren, zum Beispiel, wenn ein Betrag in einer Währung wird auf ein Konto in einer anderen Währung, der Kunde zahlt alle Bankgebühren im Zusammenhang mit dieser Transaktion. Der Kunde kann auch für die Zahlung von Kosten entsprechend dem Abkommen mit anderen Einrichtungen, zum Beispiel, wenn Sie eine Verbindung mit dem Internet.

### 3.6. Chancen für die Kunden zu erhalten Klik & Pay-Konto

Wenn ein Client verwendet Klik & Pay für einen einheitlichen Zahlungsraum, Klik & Pay bietet ihm die Möglichkeit der Aktivierung eines ständigen Multiple-Nutzung Klik & Pay-Konto.

### 3.7. Auszahlungen aus der Klik & Pay-Konto

Der Kunde kann jederzeit fragen können erstattet werden, im Ganzen oder in Teilen, mit den Mitteln, die von Klik & Pay im Client-Namen. Eine Übertragung auf das Bankkonto angegeben, die der Kunde. Die Gebühren in Rechnung gestellt werden dem Auftraggeber nach der Summe erstattet (siehe Ziffer 3.5). Die Gebühren werden von der Summe erstattet.

## 4. Die Klik & Pay-und Sicherheitspolitik

### 4.1. Speicherung von Passwörtern, usw.

Der Kunde verpflichtet sich nicht zu offenbaren oder verbreiten das Kennwort ein, das ist ihm zugeteilt wurde, zu produzieren schriftliche Kopien dieser Informationen in irgendeiner Weise können zulassen, dass eine dritte Partei zu können, erhalten diese Zugangscodes und nicht zu halten sein Passwort in irgendeiner Art und Weise, wie würde es nicht autorisierten Personen den Zugang zu seinem Konto.

### 4.2. Änderungen an Client-Daten

Etwaige Änderungen des Namens, E-Mail-Adresse oder sonstige Informationen im Zusammenhang mit der Kunde muss zu seiner Klik & Pay-Konto so schnell wie möglich zu gestalten.

#### 4.3. Unauthorized transactions

Klik & Pay may not check that a payment made comes from the Client himself. They can only check if the password and e-mail address are correct.

The Client understands and accepts that orders and instructions given to Klik & Pay, through the use of the Klik & Pay Account and where the Client has been identified or checked through the use of the Client's password, are contractually binding on him.

#### 4.4. Blocking

If the Client has reason to believe that an unauthorized person knows his password, the Client must change his password immediately, make a request to transfer the balance from his account to render it unusable and to refer the matter to Klik & Pay at the following Customer Service telephone number: +41 21 695 6002 or by e-mail at [wallet@klikandpay.com](mailto:wallet@klikandpay.com).

#### 4.5. Client's responsibilities

The Client undertakes to keep his Klik & Pay account duly topped up with an amount no less than the sum that Klik & Pay must pay to a third party Merchant by debiting the Client's Klik & Pay account.

### 5. Other regulations that are usually applicable to Klik & Pay Accounts

#### 5.1. Complaints

Any Client wishing to claim damages for an error regarding the Klik & Pay Account must inform CYBERServices as soon as it is spotted. The complaint must indicate the nature of the error. If not, the Client loses the right to claim any damages for said error.

In accordance with the first paragraph, if a Client lodges a complaint regarding a transaction, CYBERServices must open a technical inquiry, unless there are specific reasons to the contrary. The inquiry must be carried out quickly. If the complaint is rejected, CYBERServices must inform the Client of the results of the inquiry and must justify its position. The information must be sent by e-mail.

#### 5.2. Complaints regarding the Merchant

Agreements for the purchase of goods, services or any other utility are concluded between the Merchant and the Client. In the case of non-delivery, complaint, etc., the Client must, as a priority, contact the Merchant and inform Klik & Pay, if there are any problems, to ask for help and assistance.

#### 4.3. Unerlaubte Transaktionen

Klik & Pay darf nicht prüfen, ob eine Zahlung kommt der Kunde von sich. Sie können nur überprüfen, ob das Passwort und E-Mail-Adresse korrekt sind.

Der Kunde versteht und akzeptiert, dass Aufträge und Anweisungen zu Klik & Pay, durch den Einsatz der Klik & Pay-Konto an, und wo der Kunde identifiziert wurde oder geprüft durch den Einsatz der Kunde das Kennwort, sind vertraglich bindend für ihn.

#### 4,4. Blocking

Wenn der Kunde Grund zu der Annahme hat, dass eine unbefugte Person sein Passwort kennt, der Kunde muss sich ändern sein Passwort sofort, stellen einen Antrag auf Übertragung der Restbetrag von seinem Konto um sie unbrauchbar zu machen und zu befassen Klik & Pay auf den folgenden Kunden Service Telefon: +41 21 695 6002 oder per E-Mail an [wallet@klikandpay.com](mailto:wallet@klikandpay.com).

#### 4,5. Kundendaten Zuständigkeiten

Der Kunde verpflichtet sich, seine Klik & Pay-Konto ordnungsgemäß aufgestockt mit einem Betrag nicht weniger als die Summe, dass Klik & Pay zahlen müssen, an einen Dritten Händler durch Belastung des Kunden Klik & Pay-Konto.

### 5. Andere Regelungen, die normalerweise für Klik & Pay-Konten

#### 5.1. Beschwerden

Jeder Kunde will Schadenersatz wegen eines Fehlers in Bezug auf die Klik & Pay-Konto muss CYBERServices informieren, sobald sie entdeckt. Die Beschwerde muss die Art des Fehlers. Ist dies nicht der Fall, der Kunde verliert den Anspruch auf Schadenersatz für jeden Fehler sagte.

In Übereinstimmung mit dem ersten Absatz, wenn ein Kunde Lodges eine Beschwerde bezüglich einer Transaktion, CYBERServices öffnen muss eine technische Untersuchung, es sei denn, es gibt spezifische Gründe für das Gegenteil. Die Untersuchung muss durchgeführt werden schnell. Wenn die Beschwerde abgelehnt, CYBERServices muss der Kunde über die Ergebnisse der Untersuchung rechtfertigen und muss seinen Standpunkt. Die Informationen müssen per E-Mail.

#### 5.2. Beschwerden über die Händler -

Vereinbarungen über den Kauf von Waren, Dienstleistungen oder andere Versorgungsunternehmen sind, die zwischen der Händler und der Kunde. Im Falle einer Nicht-Lieferung, Beschwerde, usw., der Kunde muss als eine Priorität, wenden Sie sich an den Händler und informieren Klik & Pay, wenn es irgendwelche Probleme, um Hilfe zu bitten und Unterstützung.

However, CYBERServices admits no liability towards the Client for any goods, services or any other utility offered by the Merchant. In addition, CYBERServices admits no liability if the Merchant becomes insolvent or bankrupt.

### 5.3. Policy with regard to suspect Merchants

Klik & Pay makes a commitment that only honest Merchants form part of the system. The Client, therefore, is recommended to use the "claim" function made available in the Client's Klik & Pay Account for any complaints relating to a Merchant, so that Klik & Pay may look into its seriousness. In addition, it is recommended that the Client also confirms that he has received the merchandise in his Klik & Pay account. This acknowledgement of receipt forms part of the qualification process for merchants using the platform.

### 5.4. Termination of this Agreement

This agreement will be terminated immediately, as soon as the client requests the closure of the account from his Klik & Pay account.

CYBERServices may indicate the cancellation of this Agreement and/or block the Klik & Pay Account, if:

(i) The Client uses, or if Klik & Pay has valid reasons for supposing that the Client is using or is going to use the Klik & Pay Account in contravention of this Agreement or to contravene the law; or

(ii) If any information relating to administrative routines or techniques of use for the security of information came to be known and if Klik & Pay had valid reasons to fear the abusive use of the Klik & Pay Account.

Klik & Pay may indicate the cancellation of this Agreement without having to give any reason. In accordance with that stipulated above, the Klik & Pay Account is blocked as soon as the notification of termination becomes valid, unless the Klik & Pay Account has already been blocked.

When the notification to terminate the Klik & Pay Account becomes valid, Klik & Pay must, as soon as possible, pay the Client all the funds available in his account, after deducting any applicable charges.

5.5. Client's rights regarding the cancellation of the Agreement, in accordance with Swiss law relating to distance and door-to-door selling

The Client has the right to cancel this Agreement relating to the Klik & Pay Account at any

Allerdings, räumt CYBERServices keine Haftung gegenüber den Client für alle Waren, Dienstleistungen oder andere Versorgungsunternehmen, die der Händler. Darüber hinaus räumt CYBERServices keine Haftung, wenn der Händler zahlungsunfähig wird oder Konkurs.

### 5.3. Politik im Hinblick auf den Verdacht Händler

Klik & Pay macht eine Verpflichtung, dass nur ehrliche Händler sind Teil des Systems. Der Kunde ist daher empfohlen, den „Anspruch“-Funktion zur Verfügung gestellt werden im Client-Klik & Pay-Konto für alle Beschwerden betreffend ein Händler, so dass Klik & Pay Mai Einblick in ihre Schwere. Darüber hinaus wird empfohlen, dass der Kunde auch bestätigt, dass ihm die Ware in seinem Klik & Pay-Konto. Diese Empfangsbestätigung ist Teil der Qualifikation für Kaufleute mit der Plattform.

### 5.4. Die Kündigung dieses Abkommens

Diese Vereinbarung wird sofort beendet, sobald der Client fordert die Schließung des Kontos aus seinem Klik & Pay-Konto.

CYBERServices kann angeben, die Annullierung dieses Abkommens und / oder zu sperren Klik & Pay-Konto verfügen, wenn:

(i) Der Kunde nutzt, oder wenn Klik & Pay hat triftige Gründe für die Vermutung der Kunde ist mit den Tasten oder wird die Verwendung des Klik & Pay-Konto unter Verstoß gegen diese Vereinbarung oder gegen das Gesetz, oder

(ii) Wenn alle Informationen über Verwaltungs-Routinen oder Techniken für die Benützung der Sicherheit von Informationssystemen zu finden, und wenn Klik & Pay hatte triftige Gründe Angst vor der missbräuchlichen Verwendung des Klik & Pay-Konto.

Klik & Pay kann angeben, die Annullierung dieses Abkommens ohne Angabe von Gründen widerrufen. Im Einklang mit dem oben genannten, die Klik & Pay-Konto ist gesperrt, sobald die Zustimmung der Kündigung wird wirksam, es sei denn, die Klik & Pay-Konto wurde bereits gesperrt.

Wenn die Meldung über die Beendigung des Klik & Pay-Konto wird gültig, Klik & Pay müssen, so bald wie möglich, Bezahlung der Kunde alle zur Verfügung stehenden Mittel auf seinem Konto, nach Abzug aller Gebühren.

5.5. Kunde seine Rechte in Bezug auf die Auflösung des Vertrages, in Übereinstimmung mit schweizerischem Recht in Bezug auf Distanz und Tür-zu-Haus-Verkauf

Der Kunde hat das Recht vor, diese Vereinbarung über die Klik & Pay-Konto ist jederzeit mög-

time. The Client remains liable for that part of the Klik & Pay Account that is used for payments.

#### 5.6. Personal details

Klik & Pay stores the Client's personal details in order to manage Client relations. In this way, Klik & Pay meets its obligations to supply information to the authorities and its own marketing department. By accepting these general conditions, Client accepts that the afore-mentioned personal details will be gathered and compiled. Said acceptance also includes the transfer of personal details to a third party country at the request of a relevant authority. The Client has the right to receive information from Klik & Pay regarding the compilation of personal details relating to him. At the Client's request or at its own initiative, Klik & Pay will correct any erroneous information. The Client accepts the electronic documentation of his communications with Klik & Pay.

#### 5.7. Rights to information relating to the Client

At the request of Klik & Pay, the Client undertakes to supply any information regarding his identity, etc., as well as any other material information, necessary to the activity of Klik & Pay. Klik & Pay also has the right, alone or via a third party, to carry out his own inquiry into the Client.

#### 5.8. Limited liabilities

CYBERServices is not liable for any loss or damage that may be attributed to legal regulations, the actions of the authorities, the eventuality of war, sabotage, faults or delays in the supply of energy, telecommunications, or other communications or transport networks, strikes, lockouts, boycotts, blockades or similar circumstances. Even if CYBERServices is the subject thereof or is involved in such measures, the restricted applies to strikes, lockouts, boycotts and blockades.

Any losses or damage inflicted in other situations must not result in any damages for CYBERServices, if CYBERServices respects its normal duty of care. CYBERServices is in no way liable for indirect damage or damage caused by a malfunction of the public telephone networks or any other network that does not belong to CYBERServices. CYBERServices is not liable for damages caused by the refusal of a Merchant to accept a payment via the Klik & Pay Account, or caused by a blocked Klik & Pay Account, for reasons deemed to be incorrect and if CYBERServices could reasonably justify this block at the time the measure was taken.

lich. Der Kunde bleibt haften für diesen Teil des Klik & Pay-Konto an, das ist für Zahlungen verwendet.

#### 5.6. Persönliche Daten

Klik & Pay speichert die persönlichen Kundendaten, um Einzelheiten zu verwalten Client Relations. Auf diese Weise Klik & Pay erfüllt seine Verpflichtungen zur Bereitstellung von Informationen an die Behörden und ihre eigenen Marketing-Abteilung. Durch die Annahme dieser allgemeinen Bedingungen, Kunde akzeptiert, dass die oben genannten persönlichen Daten werden gesammelt und zusammengestellt. Said Akzeptanz umfasst auch die Übertragung von persönlichen Daten an Dritte Landes auf Antrag einer zuständigen Behörde. Der Kunde hat das Recht auf Erhalt von Informationen von Klik & Pay Hinblick auf die Erstellung von persönlichen Daten im Zusammenhang mit ihm. Auf der Kunde Ersuchen oder auf eigene Initiative, Klik & Pay korrigieren wird jede falsche Informationen. Der Kunde akzeptiert die elektronische Dokumentation seiner Kommunikation mit Klik & Pay.

#### 5.7. Recht auf Information über die Client -

Auf Antrag von Klik & Pay, der Kunde verpflichtet sich, alle Informationen über seine Identität usw., sowie alle anderen wesentlichen Informationen, ist notwendig, um die Aktivität von Klik & Pay. Klik & Pay hat auch das Recht, allein oder über eine dritte Partei, die Durchführung einer eigenen Untersuchung der Kunde.

#### 5.8. Beschränkter Haftung

CYBERServices haftet nicht für Verluste oder Schäden, die möglicherweise darauf zurückzuführen, gesetzliche Vorschriften, die Maßnahmen der Behörden, den Fall von Krieg, Sabotage, Störungen oder Verzögerungen bei der Versorgung mit Energie, Telekommunikation oder andere Kommunikations-oder Verkehrsnetze, Streiks, Aussperrungen, Boykotte, Blockaden oder ähnlichen Umständen. Selbst wenn CYBERServices ist das Thema, oder beteiligt sich an solchen Maßnahmen, die eingeschränkt gilt auch für Streik, Aussperrung, Boykotte und Blockaden.

Etwaige Verluste oder Schäden in anderen Situationen nicht dazu führen darf, Schadensersatz für CYBERServices, wenn CYBERServices Hinsicht seine normale Sorgfaltspflicht. CYBERServices ist in keiner Weise haftbar für indirekte Schäden oder Schäden, die durch eine Fehlfunktion des öffentlichen Telefonnetze oder für ein anderes Netz und gehört deshalb nicht zu CYBERServices. CYBERServices haftet nicht für Schäden, die durch die Weigerung eines Händlers zu akzeptieren eine Zahlung über das Klik & Pay-Konto verfügen, oder durch ein Sperrkonto Klik & Pay-Konto verfügen, aus Gründen als nicht korrekt zu sein und wenn CYBERServices könnte vernünftigerweise rechtfertigen diesen Block in der Zeitpunkt der Maßnahme wurde ergriffen.

If CYBERServices is incapable of undertaking an action due to any of the reasons listed in the first paragraph, this action may be deferred until said action may be undertaken.

#### 5.9. Changes to the Conditions of the Klik & Pay Account

The Conditions for using the Klik & Pay Account may be changed. If any changes to the charges are not in the Client's favor, if new charges are introduced or if any other change is applied that may not be considered by the Client to be insignificant, the information must be provided by CYBERServices on its website, [www.KlikandPay.com](http://www.KlikandPay.com) or directly to the Client's Klik & Pay account, and by e-mail. The Client may then terminate his Klik & Pay Account according to the afore-mentioned regulations and before the new conditions become valid. In accordance with this paragraph, the Client must be informed of any changes to this Agreement and these changes must be applied from the fourteenth day following notification.

#### 5.10. Applicable law and attribution of jurisdiction

This agreement is subject to Swiss law and the Parties agree that any disputes relating to this agreement, notably regarding its interpretation, validity, execution or non-execution, which cannot be settled by mutual agreement between the parties will be submitted exclusively to those authorities having the power of jurisdiction at the head offices of CYBERServices.

Wenn CYBERServices nicht in der Lage ist, die eine Maßnahme auf Grund einer der Gründe, die in den ersten Absatz, diese Aktion kann bis sagte Maßnahmen zu ermöglichen.

#### 5.9. Änderungen an den Bedingungen des Klik & Pay-Konto

Die Bedingungen für die Verwendung der Klik & Pay-Konto geändert werden kann. Wenn alle Änderungen zu den Belastungen nicht in der Gunst der Kunde, wenn neue Gebühren eingeführt werden, wenn eine oder andere Änderung ist, dass die Anwendung nicht in Betracht, die der Kunde zu unbedeutend, wird die Information zur Verfügung gestellt von CYBERServices auf ihrer Website, [www.KlikandPay.com](http://www.KlikandPay.com) oder direkt an die Kunden Klik & Pay-Konto und per E-Mail. Der Kunde kann dann kündigen, seine Klik & Pay-Konto entsprechend den oben genannten Verordnungen und vor den neuen Bedingungen gelten. In Übereinstimmung mit diesem Absatz, der Kunde muss über alle Änderungen zu diesem Abkommen, und diese Änderungen müssen ab dem vierzehnten Tag nach der Bekanntgabe.

#### 5.10. Anwendbares Recht und Gerichtsstand honorarfrei

Diese Vereinbarung unterliegt dem schweizerischen Recht und die Parteien sind sich darin einig, dass alle Streitigkeiten im Zusammenhang mit diesem Abkommen, insbesondere im Hinblick auf seine Auslegung, Gültigkeit, Ausführung oder Nicht-Ausführung, die sich nicht im gegenseitigen Einvernehmen zwischen den Parteien vorgelegt wird, sieht vor sich nur auf jene Behörden, die Macht der Gerichtsbarkeit an der Spitze des Büros CYBERServices.

## Frequently Asked Questions

### FAQ



## Häufig gestellte Fragen

### FAQ



## Your frequently asked questions

Your Klik & Pay account was opened automatically when you ticked the "Yes" box in the "Create a Klik & Pay account" option. You received an e-mail together with your access codes.

First of all, we advise you to go to your Klik & Pay account and select a memorable password. Of course, like any password, it is strictly confidential and must not, under any circumstances, be divulged to anyone.

When you make a purchase, your account will be used in 2 different ways:

1. To pay for your purchases by debiting your Klik & Pay account.
2. To manage your transactions whatever method of payment you select.

For each purchase, once the payment has been confirmed, the transactions will appear in the history in the currency you selected at the start. You can then access and work on your Klik & Pay account.

A few answers to some frequently asked questions:

- What configuration do I need?
- Cookie management?
- Logging on and off?
- How can I change my profile?
- How can I change the currency of my Klik & Pay account?
- How can I find the balance of my Klik & Pay account?
- How can I make purchases with my Klik & Pay account?
- How can I consult my transactions?
- How do I file a claim?
- Why do I have to confirm that I have received my goods?
- How do I cancel a transaction paid by credit card?
- How do I cancel a transaction paid by check or wire transfer?
- How do I manage current subscriptions?
- How do I manage my installment payments?
- What do the refunds to my account represent?
- How can I request a transfer from my Klik & Pay account to my bank account?
- How do I close my account?

### What configuration do I need?

You don't need any specific program to use your

## Ihre häufig gestellte Fragen

Ihr Klik & Pay-Konto wurde automatisch geöffnet, wenn Sie den Haken „Ja“ im Feld „Erstellen Sie ein Klik & Pay-Konto“. Sie erhalten eine E-Mail mit Ihren Zugangsdaten.

Zunächst empfehlen wir Ihnen, gehen Sie zu Ihrem Klik & Pay-Konto an und wählen Sie ein Passwort merken. Natürlich, wie jedes Passwort, es ist streng vertraulich und dürfen unter keinen Umständen preisgegeben werden an Dritte weiter.

Wenn Sie einen Kauf tätigen, Ihr Konto wird in 2 verschiedene Möglichkeiten:

1. So bezahlen Sie für Ihre Einkäufe durch Belastung Ihrer Klik & Pay-Konto.
2. Zum Verwalten Ihrer Transaktionen unabhängig von Zahlungsart Sie ausgewählt haben.

Für jeden Kauf, sobald die Zahlung bestätigt wurde, die Geschäfte, erscheint in der Geschichte der von Ihnen gewählten Währung zu Beginn. Sie können dann den Zugang und die Arbeit in Ihrem Klik & Pay-Konto.

Ein paar Antworten auf einige häufig gestellte Fragen:

- Welche Konfiguration benötige ich?
- Cookie-Management?
- Protokollierung ein- und ausschalten?
- Wie kann ich mein Profil ändern?
- Wie kann ich die Währung meiner Klik & Pay-Konto?
- Wie finde ich die Balance meines Klik & Pay-Konto?
- Wie kann ich meine Einkäufe mit Klik & Pay-Konto?
- Wie kann ich meine Transaktionen?
- Wie starte ich eine Forderung?
- Warum muss ich bestätigen, dass ich meine Ware erhalten?
- Wie storniere ich eine Transaktion bezahlt per Kreditkarte?
- Wie storniere ich eine Transaktion bezahlt per Scheck oder Überweisung?
- Wie verwalte ich aktuellen Abonnements?
- Wie verwalte ich meine Tranche Zahlungen?
- Was bedeuten die Erstattungen auf mein Konto dar?
- Wie kann ich einen Antrag auf Übertragung von meinem Klik & Pay-Konto mit meinem Bankkonto?
- Wie schließe ich mein Konto?

### Welche Konfiguration benötige ich?

Sie brauchen keine spezifischen Programm zur

Klik & Pay account. All you need to do is to be able to access your browser and have an Internet connection. Klik & Pay works best with the most recent versions of the most current browsers.

#### Cookie management?

To open a Klik & Pay account, your browser must accept cookies. If you have blocked cookies, follow the activation procedure below for Internet Explorer.

##### Internet Explorer 5.x

1. In the Tools menu, open Internet Options and click on Security.
2. Click on Personalize the level and, then, select Activate in the field "Accept cookies saved on the computer/Accept temporary cookies".

##### Internet Explorer 6.x

1. In the Tools menu, open Internet Options and click on Confidentiality.
2. Next, click on the Default button. You must move the cursor to "Accept all cookies".

#### Logging on and off?

If you do not save your identifiers on your computer, the session will automatically close after 10 minutes. If, however, you choose to save them, you will need to log off your account. Otherwise, you will be able to log on to your account any time in the next 6 months without having to enter your access codes.

#### How can I change my profile?

Go to the "Your details" page, then change your details and confirm. The new details are taken into account immediately.

#### How can I change the currency of my Klik & Pay account?

You cannot change the currency of your account. All the financial data would be transferred into the new currency during the course of the day and all the data would then be incorrect.

#### How can I find the balance of my Klik & Pay account?

Just go to the home page. Whatever the currency of your transactions is, the balance is expressed in the currency of your account. Each transaction is mentioned in its currency in the "History/consult" page.

#### How can I make purchases with my Klik & Pay account?

First you should top up your account by bank transfer or check. An e-mail confirming the

Nutzung Ihrer Klik & Pay-Konto. Alles was Sie tun müssen ist, um Zugang zu Ihrem Browser und über eine Internetverbindung verfügen. Klik & Pay funktioniert am besten mit den neuesten Versionen der meisten aktuellen Browser.

#### Cookie-Management?

Zum Öffnen eines Klik & Pay-Konto, muss Ihr Browser Cookies akzeptiert. Wenn Sie Cookies gesperrt haben, folgen Sie den unten beschriebenen Verfahren Aktivierung für den Internet Explorer.

##### Internet Explorer 5.x

1. Im Menü „Extras“ offenen Internet-Optionen, und klicken Sie auf „Sicherheit“.
2. Klicken Sie auf das Niveau personalisieren und dann, wählen Sie Aktivieren Sie im Feld „Accept Cookies gespeichert auf dem Computer / temporäre Cookies akzeptieren“.

##### Internet Explorer 6.x

1. Im Menü „Extras“ offenen Internet-Optionen, und klicken Sie auf Vertraulichkeit.
2. Als nächstes klicken Sie auf den Button. Sie müssen Bewegen Sie den Mauszeiger auf „Alle Cookies akzeptieren“.

#### Protokollierung ein- und ausschalten?

Wenn Sie nicht speichern Identifikatoren auf Ihrem Computer, wird die Sitzung automatisch geschlossen, nachdem 10 Minuten. Wenn Sie jedoch wählen, wenn Sie sie speichern möchten, müssen Sie sich abmelden Ihrem Konto. Ansonsten haben Sie die Möglichkeit, sich bei Ihrem Konto jederzeit in den nächsten 6 Monate, ohne dass Sie Ihre Zugangs-codes.

#### Wie kann ich mein Profil ändern?

Gehen Sie in das „Your Details“-Seite, dann ändern Sie Ihre Daten und bestätigen. Die neuen Daten berücksichtigt werden sofort.

#### Wie kann ich die Währung meiner Klik & Pay-Konto?

Sie können nicht ändern, die Währung Ihres Kontos. Alle finanziellen Daten übertragen werden in die neue Währung im Laufe des Tages und alle Daten wäre dann falsch.

#### Wie finde ich die Balance meines Klik & Pay-Konto?

Gehen Sie einfach auf der Startseite. Unabhängig von der Währung Ihrer Transaktionen ist, der Restbetrag wird ausgedrückt in der Währung Ihres Kontos. Jede Transaktion wird in ihrer Währung in der „Geschichte / konsultieren“-Seite.

#### Wie kann ich meine Einkäufe mit Klik & Pay-Konto?

Zuerst sollte man nach oben up Ihr Konto per Überweisung oder Scheck. Eine E-Mail zur Be-

transaction will be sent to you at the e-mail address indicated in your account, followed by an e-mail acknowledging that the funds have been received. As soon as your account is topped up, this payment method is available in the list of payment methods offered by all our affiliated merchant sites.

#### How can I consult my transactions?

The "History" page allows you to view all the transactions of the last 6 months. This page indicates the date, the amount in the currency of your account and the description of the transaction. You can look at the details by clicking on "consult". You will then find financial information (in the currency of the transaction), information on the merchant from whom you have made a purchase and any e-mail exchange that you may have had with him.

#### How do I file a claim?

In the "History" page click on "Consult". On the details page, you can file a claim using the form there. Klik & Pay's Customer Service, having been automatically informed of a dispute with a merchant, will contact the merchant to help you resolve the case.

#### Why do I have to confirm that I have received my goods?

In order to help protect the consumer, when you acknowledge receipt of your goods, you are taking part in a process of qualifying the merchants who use the Klik & Pay Secure Payment Gateway and who must respect the good practices of online trading. Also, by using the Claim function for any complaint regarding a Merchant, Klik & Pay may look into its seriousness.

#### How do I cancel a transaction paid by credit card?

Simply ask for a refund using the claim form available in the "transaction detail page". Once he has been informed of your request, the merchant will inform you if this request may be accepted. If it is, you will be credited in your Klik & Pay account.

#### How do I cancel a transaction paid by check or wire transfer?

As long as you haven't made a payment (sent a check or transfer request), the transaction appears in the "pending payments" section of your Klik & Pay account. You have here an opportunity to cancel it.

#### How do I manage current subscriptions?

In "current subscriptions", you can view the list of subscriptions you have taken out with one or more of our affiliated merchants. You can automatically cancel any one of them on this

stätigung der Transaktion wird Ihnen unter der E-Mail-Adresse in Ihrem Konto, gefolgt von einem E-Mail anerkannt wird, dass die Mittel eingegangen. Sobald Ihr Konto aufgestockt, diese Zahlungsmethode ist in der Liste der angebotenen Zahlungsmethoden für alle unsere angeschlossenen Händler-Websites.

#### Wie kann ich meine Transaktionen?

Die „History“-Seite können Sie sich alle Transaktionen der letzten 6 Monate. Diese Seite zeigt das Datum, den Betrag in der Währung Ihres Kontos und die Beschreibung der Transaktion. Sie können sich die Details, indem Sie auf „konsultieren“. Sie werden dann finden finanziellen Informationen (in der Währung der Transaktion), Informationen über die Händler, bei dem Sie einen Kauf getätigt und jede E-Mail-Austausch, die Sie gehabt haben können, mit ihm.

#### Wie starte ich eine Forderung?

In der „History“-Seite klicken Sie auf „Anfragen“. Auf der Info-Seite, können Sie einen Antrag mit dem Formular gibt. Klik & Pay's Customer Service, wurde automatisch informiert über einen Streit mit einem Kaufmann, wird sich mit dem Händler helfen Ihnen bei der Lösung der Fall ist.

#### Warum muss ich bestätigen, dass ich meine Ware erhalten?

Um einen Beitrag zum Schutz der Verbraucher, wenn Sie den Eingang Ihrer Waren, Sie beteiligen sich in einem Prozess der Qualifizierung der Kaufleute, verwenden Sie die Klik & Pay Secure Payment Gateway, und muss den bewährten Verfahren der Online-Handel. Auch mit dem Claim-Funktion für jede Beschwerde über einen Händler, Klik & Pay Mai Einblick in ihre Schwere.

#### Wie storniere ich eine Transaktion bezahlt per Kreditkarte?

Einfach fragen, für eine Erstattung mit dem Antragsformular erhältlich in der „Transaktion Detail-Seite“. Sobald er wurde über Ihren Antrag, der Händler wird Sie informieren, wenn dieser Antrag stattgegeben werden kann. Ist dies der Fall, werden Sie in Ihrem gutgeschriebenen Klik & Pay-Konto.

#### Wie storniere ich eine Transaktion bezahlt per Scheck oder Überweisung?

Solange Sie nicht eine Zahlung (sandte einen Scheck oder Überweisung Anfrage), die Transaktion erscheint in der „pending Zahlungen“-Abschnitt Ihrer Klik & Pay-Konto. Sie haben hier die Möglichkeit zu stornieren.

#### Wie verwalte ich aktuellen Abonnements?

In „aktuellen Abonnements“, können Sie sich die Liste der Abonnements Sie haben sich mit einem oder mehreren unserer angeschlossenen Händlern. Sie können automatisch zu kündigen, eine

page. The merchant will be informed immediately and you will not be sent any more payment request.

#### How do I manage my installment payments?

If you have chosen to pay several installments to one of our affiliated merchants, you can view your future installments on our "pay by installments" page. On the day the installment is due, you will receive an e-mail asking you to make the payment. If you have already topped up your Klik & Pay account, all you need to do is to confirm your payment with your account, otherwise you can select one of the other proposed payment methods.

#### What do the refunds to my account represent?

In general, refunds are initiated by merchants. They are often requested when the merchant cannot fulfill an order, either partially or in full. You will then see the amount of the refund appearing alongside the number of the relevant transaction. By clicking on "Consult" opposite the transaction, you will display the details of this transaction.

It may be as well a "Transfer Request" that you made from your Klik & Pay account in your own favor to your personal bank account.

#### How can I request a transfer from my Klik & Pay account to my bank account?

Make sure that you have completed ALL THE FIELDS relating to your bank details on the "Your details" page then send a "Transfer request" by indicating the amount you wish to receive and the currency in which you want to receive your funds. The amount will be debited from your account and the transfer will be made within 24 hours (working days) in the required currency. If your bank account is in a currency other than that requested, your bank may impose extra charges.

#### How do I close my account?

All you have to do is to send a request from the "Close your account" page. However, please check that the account has a zero balance. If this is not the case, first ask for a transfer and only ask for the account to be closed after the transaction is complete. The closure of the account is permanent.

If you have any other questions, please contact us at [wallet@klikandpay.com](mailto:wallet@klikandpay.com)

von ihnen auf dieser Seite. Der Händler wird sofort darüber informiert werden, und werden Sie nicht mehr jede Zahlung Anfrage.

#### Wie verwalte ich meine Tranche Zahlungen?

Wenn Sie gewählt haben zu zahlen mehreren Raten zu einem unserer angeschlossenen Händlern, können Sie sich Ihre Zukunft Raten auf unserer „Zahlung per Raten“-Seite. Am Tag der Tranche fällig ist, erhalten Sie eine E-Mail bitten Sie, die Zahlung. Wenn Sie bereits aufgestockt Ihre Klik & Pay-Konto ist alles, was Sie tun müssen, ist zu bestätigen, Ihre Zahlung mit Ihrem Konto haben, sonst können Sie eine der anderen vorgeschlagenen Zahlungsmethoden.

#### Was bedeuten die Erstattungen auf mein Konto dar?

In der Regel sind Erstattungen, die von Händlern. Sie sind oft erforderlich, wenn der Händler nicht erfüllen einen Auftrag, entweder teilweise oder vollständig übernommen. Sie werden dann sehen, die Höhe der Erstattung erscheint neben der Nummer der entsprechenden Transaktion. Mit einem Klick auf „Schauen Sie sich“ gegenüber der Transaktion, wird die Einzelheiten dieser Transaktion.

Es mag sein, aber auch ein „Transfer Request“, die Sie von Ihrem Klik & Pay-Konto in Ihrem eigenen Gunsten zu Ihrem persönlichen Konto.

#### Wie kann ich einen Antrag auf Übertragung von meinem Klik & Pay-Konto mit meinem Bankkonto?

Stellen Sie sicher, dass Sie haben alle Felder im Zusammenhang mit Ihrer Bank Einzelheiten über die „Your Details“-Seite, dann senden Sie bitte eine „Antrag auf“ durch die Angabe der Betrag, den Sie erhalten möchten und die Währungen, in denen Sie wollen Ihr Geld erhalten. Der Betrag wird von Ihrem Girokonto abgebucht und die Übertragung wird innerhalb von 24 Stunden (Arbeitstage) in der gewünschten Währung. Wenn Ihr Bankkonto in einer anderen Währung als der dies beantragt, Ihrer Bank kann die zusätzlichen Gebühren.

#### Wie schließe ich mein Konto?

Alles was Sie tun müssen ist, senden Sie bitte eine Anfrage aus dem „Ihr Konto“-Seite. Jedoch, überprüfen Sie bitte, dass das Konto verfügt über eine Null-Balance. Ist dies nicht der Fall ist erstens fragen, für eine Überweisung und nur bitten, für das Konto geschlossen werden, nachdem die Transaktion abgeschlossen ist. Die Schließung des Kontos ist dauerhaft.

Wenn Sie weitere Fragen haben, kontaktieren Sie uns bitte unter [wallet@klikandpay.com](mailto:wallet@klikandpay.com)

